

STAND-Nr. / STAND-NO.: _____ HALLE / HALL: _____

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an /
If you have any further questions, please contact:

Telefon / Phone: +49(0)231/1204-701 oder/or -547
Fax / Fax: +49(0)231/1204-888
Mail / Mail: parkplatz-service@westfalahallen.de



Bitte ankreuzen, für welche Messe in 2014 dieses Formular eingereicht wird. /
Please indicate to which fair in 2014 this form refers.

- BauMesseNRW*
 - BEST OF EVENTS INTERNATIONAL*
 - CREATIVA
 - DORTMUNDER HERBST
 - experTEC
 - FAIR TRADE & FRIENDS
 - FISCH & ANGEL
 - INTERMODELLBAU
 - Inter-tabac
 - JAGD & HUND
 - LandGarten.kreativ
 - PerlenExpo
 - Puppen- & Bärenmarkt
 - WALD & HOLZ
 - Sonstige (Titel angeben) / other (please indicate title)
- € 13,45 pro Nacht**

Die mit einem * gekennzeichneten Ausstellungen werden nicht von der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH organisiert.
The trade fairs and exhibitions labelled with a * are not organized by the Westfalahallen Dortmund GmbH Trade Fair.

Messe Westfalahallen Dortmund GmbH
Strobelallee 45
44139 Dortmund
Germany

Preise zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer
Value added tax must be added to all prices

Parkplatzausweise für Wohnwagen oder Wohnmobile Parkplatz A8 / Parking tickets only for caravans and campmobiles parking bay A8

(Rücksendung bis spätestens 2 Wochen vor Aufbaubeginn mit Auftragsbestätigung / bis spätestens 1 Woche vor Aufbaubeginn mit Kreditkarte)
(Please return at least 2 weeks before the start of construction with confirmation / at least 1 week before the start of construction by credit card)

Firma / Company: _____

Anschrift / Address: _____

Ansprechpartner / Person responsible: _____ Stand-Nr. / Stand no: _____

Telefon / Telephone: _____ Telefax / Fax: _____

E-Mail / E-Mail: _____ (für Rückfragen) / (for further inquiries)

Wir bestellen/We herewith order

Bezeichnung/Indication	Menge/amount	polizeiliches Kennzeichen/ Vehicle registration number
-------------------------------	---------------------	---

Wohnwagen-Stellplatz bis max. 6 m, ohne PKW und Hänger caravan parking space till max. 6 m without passenger car and without trailer	_____	_____
--	-------	-------

Einstellzeit: / parking periods: von / from: _____ bis / from: _____

zzgl. Bearbeitungsgebühr in Höhe von 3,00 Euro (incl. MwSt.) Inland / 4,50 Euro (incl. MwSt.) Ausland. /
Plus handling charge amounting to 3.00 Euro (VAT included) inland / 4.50 Euro (VAT included) abroad.

- Nicht übertragbar, gültig für einen mietpreispflichtigen Parkplatz. / No transferable, valid for one parking lot subject for rental fee.

Zahlungsmöglichkeiten / Options for payment

per Kreditkarte/ gültig bis:/Valid until: _____
by credit card Kreditkartennr./Card number: _____ (16stellig)
Inhaber (Name, Vorname)/Card owner: _____

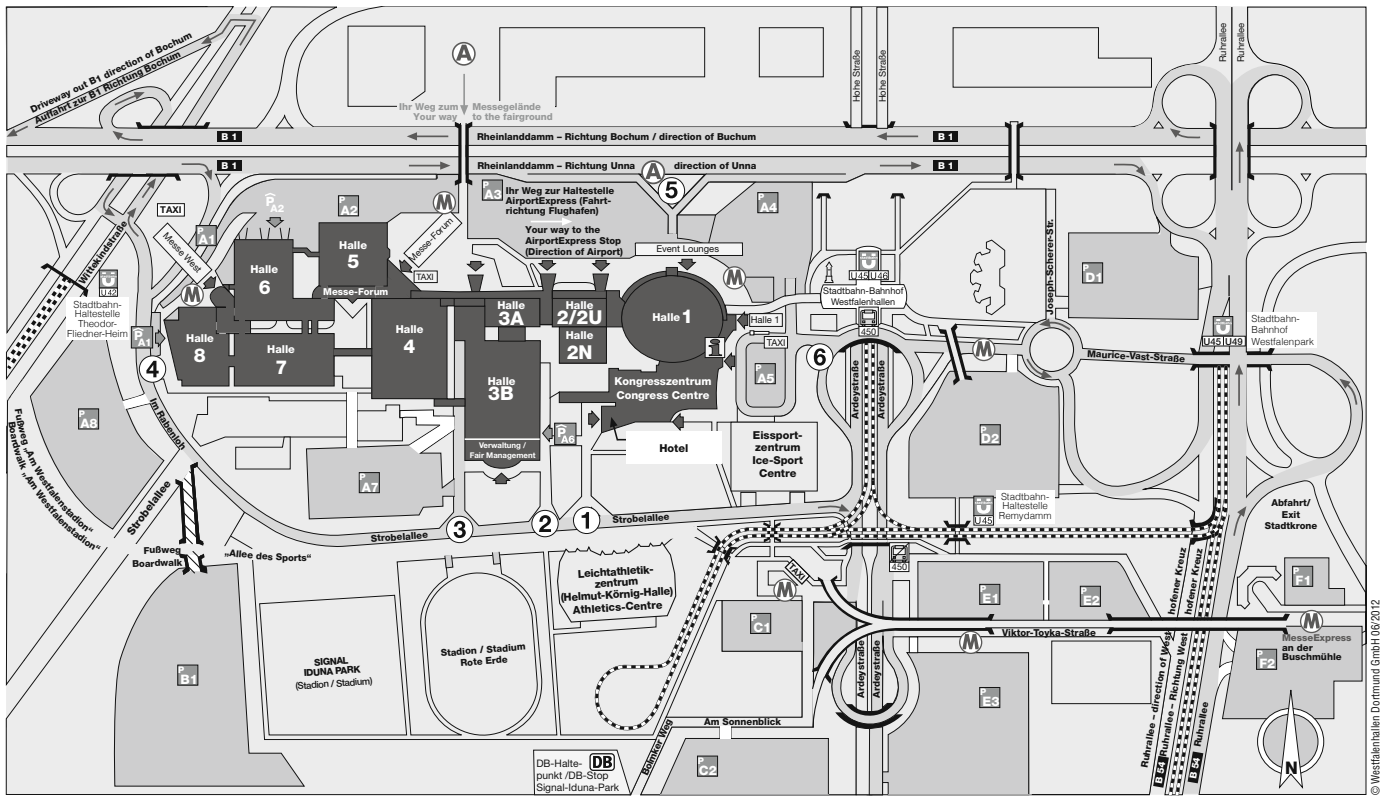
per Auftragsbestätigung/Rechnung Sie erhalten von uns eine Auftragsbestätigung/Rechnung mit den relevanten Informationen für die Zahlung per Überweisung.
by confirmation/invoice (Zahlungsziel 7 Tage) / You will receive an order confirmation/invoice with the relevant information for the payment by bank transfer. (time for payment: 7 days)

Der Versand erfolgt nach Zahlungseingang! / Postage after receipt of payment!

Die Stadt Dortmund hat zum 01. Januar 2012 eine neue Umweltzone eingeführt. Diese umfasst weite Teile des Stadtgebietes. Für das Befahren dieser Umweltzone benötigen Sie ab dem 01.01.2012 eine Umweltplakette. Das Gelände der Westfalahallen ist seit dem 01.01.2012 ebenfalls Bestandteil der Umweltzone. Weitere Informationen und einen Lageplan der Umweltzone erhalten Sie unter folgendem Link: <http://www.westfalahallen.de/117.php>. / On the 1 January 2012 the city of Dortmund launched a new environmental zone. This spans across wide parts of the city. From the 1 January 2012 you will need an environmental badge to drive through this environmental zone. The Westfalahallen area is also part of the environmental zone as of 1 January 2012. Further information and a map of the environmental zone area can be found via the following link: <http://www.westfalahallen.de/117.php>.

Datum/date

Firmenstempel, rechtsgültige Unterschrift/company stamp and legally effective signature



© Westfalenhallen Dortmund GmbH 2012

- | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|-----------------------------|--|---|--|
| P Parkplätze / Car park | M Haltestelle Stadtbahn (mit Linien-Nr.) / Underground Tram Station (with Line no.) | B Haltestelle Bus (mit Linien-Nr.) / Bus stop (with Line no.) | A Haltestelle Bus (nur Ausstieg) / Bus stop (only exit) | M Haltestelle MesseExpress* / MesseExpress Stop* | E Eingang / Entrance | Zufahrten Access | 1 Süd 1 (Hotel) / South 1 (Hotel) | 4 West (nur bei Bedarf) / West (only if required) |
| P Tiefgarage/ Underground Car park | | | | A Haltestelle AirportExpress* / *Einsatz bei speziellen Messen/Ausstellungen / AirportExpress Stop* / *special fairs/exhibitions only | | 2 Süd 2 (Wirtschaftshof) / South 2 (Working area) | 5 Nord (nur bei Bedarf) / North (only if required) | |
| | | | | | | 3 Süd 3 (nur bei Bedarf) / South 3 (only if required) | 6 Ost / East | |

Achtung:

Für das Abstellen auf unserem Gelände gelten einige Regeln, die wir Ihnen hiermit zur Kenntnis bringen möchten.

- Der erworbene Parkschein berechtigt ausschließlich zum Abstellen eines Wohnmobils bzw. Wohnwagens.
- Das Anbringen und Aufstellen sämtlicher Campingausrüstung (Markisen, Vorzelte, Hunde-Ausläufe, Tische und Stühle etc.) ist nicht gestattet.
- Zugfahrzeuge (PKW) werden in einem separaten Teil des Parkplatzes A8 geparkt und sind ebenfalls kostenpflichtig (6 Euro pro Tag). Das Abstellen von Pkws direkt am Wohnwagen ist nicht möglich.
- Das nutzbare Strom- und Wasserangebot ist nicht Bestandteil des Entgelts für den Stellplatz. Es kann jedoch kostenlos genutzt werden, solange der Vorrat reicht. Eine Entsorgungsmöglichkeit wird angeboten, kann aber nicht garantiert werden.
- Den Anweisungen des vor Ort eingesetzten Personals ist Folge zu leisten.
- Sanitäre Anlagen können wir leider nicht zur Verfügung stellen.

Es ist uns bewusst, dass diese Regeln möglicherweise zu unangenehmen Einschränkungen führen. Dennoch ist sie aufgrund der örtlichen Gegebenheiten und des begrenzten Platzangebotes unerlässlich. Unser primäres Ziel ist es, allen Teilnehmern und Besuchern einen Stellplatz anbieten zu können. Wir bitten Sie diesbezüglich um Ihr Verständnis.

Wir bitten Sie, sich bei der Ankunft mit unserem Parkplatzpersonal in Verbindung zu setzen und die Parkkarte vorzuzeigen, damit Ihnen der genaue Stellplatz zugewiesen werden kann.

Attention please

Parking on our premises is subject to a series of rules which we would like to bring to your attention.

- The car parking ticket entitles the holder to park a camper-van or a caravan only.
- Mounting or erecting camping equipment of any kind (awnings, canopies, dog-runs, tables and stools, etc.) is not permitted.
- Drawing vehicles (cars) are to be parked in a separate part of the car park, A8, and are also subject to charges (6 Euros per day). It is not permitted to park cars next to the caravan.
- Use of available electricity and water supplies is not covered by the charges. They may however be used free-of-charge as long as availability permits. Whilst waste disposal facilities are on offer they cannot be guaranteed.
- Any instructions given by the staff or other responsible persons are to be followed.
- We regret that we are not able to provide sanitary facilities.

We are aware that these rules may lead to somewhat unpleasant restrictions. They are however essential, given local circumstances and the limited space available. Our primary objective is to offer all participants and visitors a space. We hope you understand our situation.

We would request that on arrival you get in touch with our parking facility staff and show them your ticket so that they can allocate you the correct parking space.

Allgemeine Geschäftsbedingungen für Parkplätze

Vertragsform - Haftung

1. Mit jedem Einstellvorgang kommt zwischen dem Einsteller (Mieter) und der Westfalahallen Dortmund GmbH (Vermieter) ein Mietvertrag innerhalb der Öffnungszeiten zustande, und zwar nach Maßgabe dieser Geschäftsbedingungen. Ein Anspruch auf Bereitstellung einer bestimmten Parkfläche besteht nicht.
2. Bewachung und Verwahrung des eingestellten Fahrzeugs sind nicht Gegenstand des Vertrages. Die Benutzung der Parkanlage erfolgt auf eigene Gefahr. Der Vermieter übernimmt keine Obhutspflichten. Eine Haftung für Schäden, die durch Dritte verursacht werden und von uns nicht zu vertreten sind, ist ausgeschlossen.
3. Der Vermieter haftet dem Mieter für solche Schäden, die nachweislich während der Mietzeit entstanden und durch sein Personal verursacht und verschuldet worden sind.
4. Der Mieter haftet für alle durch ihn selbst, seine Beauftragten oder seine Begleitpersonen, dem Vermieter oder anderen Mietern zugefügte Schäden. Der Mieter ist verpflichtet, solche Schäden unverzüglich dem Vermieter anzuzeigen. Der Mieter stellt den Vermieter von jeder Inanspruchnahme durch Dritte aufgrund von Schäden frei, die der Mieter diesen Dritten zugefügt hat.

Parkpreise - Parkdauer

5. Die Höhe des für die Parkzeit zu zahlenden Entgelts und die zulässige Parkdauer ergeben sich aus den an der Parkanlage gesondert aushängenden Tarifen. Das Entgelt ist auf Anfordern bei der Einfahrt in die Parkanlage zu entrichten, andernfalls, zum Beispiel bei automatisch geregeltm Einlass und bei Überschreiten der Parkzeit (Nachzahlung) beim Verlassen der Parkanlage.
6. Eine Verpflichtung zur Zahlung des Parkpreises besteht auch dann, wenn der Parkplatz ohne Zustimmung des Vermieters oder in sonstiger Weise unbefugt in Benutzung genommen wird.
7. Für alle Forderungen aus dem Mietvertrag und der Benutzung der Parkanlage hat der Vermieter ein Zurückbehaltungsrecht sowie ein gesetzliches Pfandrecht an dem eingestellten Fahrzeug und dessen Zubehör.
8. Der Mietvertrag endet mit der Entfernung des Fahrzeugs von der Parkanlage, andernfalls mit dem Ablauf der vereinbarten oder zulässigen Parkzeit nach Ende der Veranstaltung, Messe oder eines sonstigen Ereignisses.
9. Der Vermieter kann auf Kosten und Gefahr des Mieters das Fahrzeug von der Parkanlage entfernen lassen, wenn
 - a) die Zahlung des geforderten Entgelts verweigert wird,
 - b) die Höchstparkdauer überschritten ist, ohne dass der Mieter den Parkpreis entrichtet hat,
 - c) das eingestellte Fahrzeug durch undichten Tank oder Vergaser oder durch andere Mängel den Betrieb der Parkanlage oder andere Personen oder Fahrzeuge gefährdet,
 - d) das Fahrzeug amtlich nicht zugelassen ist oder während der Einstellzeit durch die Behörde aus dem Verkehr gezogen wird.

Einstellen und Abholen der Fahrzeuge

10. Der Mieter hat sein Fahrzeug jeweils innerhalb einer markierten Parkfläche derart abzustellen, dass jederzeit das ungehinderte Ein- und Ausparken sowie das Ein- und Aussteigen auf den benachbarten Stellflächen möglich ist. Beachtet der Mieter diese Vorschriften nicht, so ist der Vermieter berechtigt, das fehlerhaft abgestellte Fahrzeug durch geeignete Maßnahmen auf Kosten des Mieters in die vorgeschriebene Lage zu bringen oder, falls dies nicht möglich ist, von der Parkanlage entfernen zu lassen; Ziff. 9 gilt entsprechend.
11. Der Abstellplatz gilt als ordnungsgemäß übergeben, soweit nicht etwaige Beanstandungen unverzüglich dem Vermieter angezeigt werden.
12. Wird während der Vertragsdauer die vollständige Räumung und Schließung der Parkanlage erforderlich, so endet der Vertrag mit dem Räumungstermin der Parkanlage, ohne

dass es einer Kündigung bedarf. Der Mieter hat in diesem Fall Anspruch auf anteilige Erstattung des nichtgenutzten Anteils des Parkpreises.

Benutzung der Parkanlage

13. Dem Vermieter steht auf der Parkanlage zur Aufrechterhaltung des geordneten Parkbetriebes das Weisungsrecht zu, das er durch das von ihm beauftragte Personal ausübt. Der berechtigte Inhaber einer Dauerkarte (Jahreskarte, Dienstausweis, Sonderparkkarte für Messen oder Veranstaltungen) kann das Fahrzeug während der bekannt gegebenen Zeiten auf der benannten Parkfläche beliebig oft einstellen und abholen. Kann die Parkanlage aufgrund behördlicher Maßnahmen oder aus sonstigen Gründen, die vom Vermieter nicht zu vertreten sind, insbesondere wegen Überfüllung, nicht oder vorübergehend nicht benutzt werden, so wird sich der Vermieter bemühen, eine anderweitige Parkmöglichkeit nachzuweisen. Ein Rechtsanspruch auf die Nutzung oder eine ersatzweise Nachweisung besteht jedoch nicht. Hat der Mieter für die Dauerkarte ein Entgelt gezahlt, so wird ihm bei einem drei Tage übersteigenden Ausschluss der Nutzungsmöglichkeit das Parkentgelt zeitanteilig erstattet.
14. Die Parkanlage und ihre Einrichtungen sind schonend und sachgemäß unter Vermeidung jeglicher Beschädigung und Verunreinigung zu benutzen. Der Mieter hat von ihm verursachte Verunreinigungen unverzüglich zu beseitigen.
15. Es ist untersagt, auf der Parkanlage Reparaturen vorzunehmen, Fahrzeuge zu waschen und von innen zu reinigen, Aschenbecher und sonstige Abfallbehälter zu leeren, Kühlwasser, Kraftstoff und Öl abzulassen.
16. Der Aufenthalt auf der Parkanlage ist nur zum Zwecke des Einstellens und des Abholens des Fahrzeugs, ferner zum Be- und Entladen gestattet.
17. Das Aufstellen und die Anbringung von Werbetafeln, Plakaten und sonstigen Werbemitteln, das Verteilen von Handzetteln und Werbemitteln jeder Art sowie das Anbieten von Waren und Dienstleistungen aller Art auf dem Parkplatzgelände ist untersagt, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung durch den Vermieter vor. Bei Verstößen ist der Vermieter nach vorheriger Abmahnung – bei Gefahr im Verzug auch ohne Abmahnung – berechtigt, das Fahrzeug des Mieters und etwaige Werbe- und Verkaufsmittel auf Gefahr und Kosten des Mieters entfernen zu lassen.

Verkehrsbestimmungen - Polizei. Vorschriften

18. Für die Ein- und Ausfahrt sowie für den Verkehr auf der Parkanlage sind die öffentlichen Verkehrsvorschriften maßgebend, soweit nicht eine besondere Verkehrsregelung auf der Parkanlage ausgeschildert ist und nachstehend besondere Anforderungen getroffen sind.
19. Auf der Parkanlage darf nur im Schrittempo gefahren werden.
20. Bei der Ein- und Ausfahrt sowie beim Ein- und Ausparken hat der Mieter die im Verkehr erforderliche Sorgfalt zu beachten. Sind Mitarbeiter des Vermieters bei der Ein- und Ausfahrt sowie beim Ein- und Ausparken mit Hinweisen behilflich, so entbindet dies den Mieter nicht von der eigenen Sorgfaltspflicht.
21. Das abgestellte Fahrzeug ist sorgfältig abzuschließen und verkehrsüblich zu sichern.
22. Alle einschlägigen Vorschriften und Verbote über die Benutzung von Parkanlagen sind zu beachten.
U. a. ist untersagt:
 - a) das Rauchen und das Verwenden von Feuer in Parkhäusern,
 - b) die Lagerung von Betriebsstoffen, Betriebsstoffbehältern und feuergefährlichen Gegenständen,
 - c) das unnötige Laufenlassen der Motore,
 - d) die Einstellung von Fahrzeugen mit undichtem Tank oder Vergaser.

General Terms and Conditions for Parking Places

Form of Agreement - Liability

1. A leasing agreement shall come about between the parker (lessee) and the Westfalahallen Dortmund GmbH (lessor) with each parking transaction which occurs during opening hours in accordance with these General Terms and Conditions. There should be no claim to any certain parking area.
2. Guarding and safekeeping of the parked vehicle are not object of this Agreement. The use of the parking facility is at the lessee's own risk. The lessor does not assume any obligations relating to the care and safekeeping of vehicles. Any liability for damage which is caused by third parties for which we are not responsible is excluded.
3. The lessor shall be liable to the lessee for damage which can be demonstrated to have occurred during the leasing period and which has been culpably caused by its personnel.
4. The lessee shall be liable to the lessor and other lessees for damage which is caused by the lessee, parties hired by the lessee or any persons accompanying the lessee. The lessee is obligated to report any such damage to the lessor without undue delay. The lessee shall exempt the lessor from any damage claims of third parties which the lessee incurs from third parties.

Parking Prices - Parking Time

5. The charges for the parking period and the period allowed are displayed on signs at the parking facility. Charges are to be paid on entering the parking facility, or for example, if it is an automatic carpark or the parking period has been exceeded (supplementary charges), on leaving the parking facility.
6. There is an obligation to pay the parking price even if the parking place has been used in an unauthorised manner or in any other manner without the consent of the lessor.
7. The lessor has a right of retention with regard to all claims arising from the Leasing Agreement and the usage of the parking facility as well as a statutory right of lien to the parked vehicle and its accessories.
8. This Leasing Agreement shall terminate when the vehicle is removed from the parking facility, in all other cases upon the expiry of the agreed-upon or allowed parking time following the end of the event, trade fair or any other event.
9. The lessor can have the vehicle removed from the parking facility at the expense and risk of the lessee if
 - a) the payment of the remuneration charge is refused,
 - b) the maximum parking time is exceeded without the lessee having paid the parking price,
 - c) the parked vehicle has a leak in its tank or carburetor or the operations of the parking facility or other persons or vehicles are in danger as the result of any other defects,
 - d) the vehicle is not officially registered or is removed from traffic by the authorities during the parking time.

Parking and Picking Up the Vehicle

10. The lessee has to park his or her vehicle within the respectively marked parking area in such a manner as to make it possible to park and vacate the parking place without any impediments as well as to get in and out of the vehicle parked on the neighboring parking place. If the lessee does not adhere to this requirement, the lessor is entitled to bring the incorrectly parked vehicle to the stipulated location at the expense of the lessee by means of suitable measures or, should this not be possible, to have it removed from the parking facility; no. 9 applies accordingly.
11. The parking place shall be deemed to have been duly transferred if no complaints are filed with the lessor without undue delay.
12. If it is necessary to completely vacate and close the parking facility during the term of the agreement, the agreement ter-

minates at the time stipulated for the vacating of the parking facility without any notice to terminate such agreement having to be provided. The lessee shall in such case have a claim to the reimbursement in percentage terms of the unused portion of the parking price.

Usage of the Parking Facility

13. In order to maintain orderly parking operations, the lessor has the right to direct traffic in the parking facility with such right being exercised by personnel appointed hereto. The proper owner of a long-term card (annual card, business identification, special parking card for trade fairs or events) can park on, and pick up the vehicle from, the stated parking area as often as he or she desires during the stated times. If the parking facility cannot be used or temporarily cannot be used as a result of government measures or for any other reasons for which the lessor is not responsible, the lessor should endeavour to suggest another parking possibility. There is no legal claim to the usage of another suggested parking place as an alternative, however. Should the lessee have paid a fee for the long-term card, he or she shall be reimbursed in percentage terms for the parking remuneration if it is not possible to use the parking place for more than three days.
14. The parking facility and its structures have to be used in a careful and proper manner, with all damage and soiling being avoided. The lessee has to remove any soiling which he or she may cause without undue delay.
15. It is not allowed to undertake repairs in the parking facility, wash vehicles or clean interiors, empty ashtrays or any other rubbish containers, cooling water, fuel or oil.
16. Stays in the parking facility shall only be allowed for the purpose of parking and picking up vehicles or, furthermore, to load and unload vehicles.
17. The placement or affixing of advertising signs, posters or any other advertising, the distribution of leaflets and advertising of any kind or the offering of goods and services of any kind is prohibited in the parking facility unless express written consent pursuant hereto has been provided by the lessor. In the event of violations, the lessor is entitled following prior admonishment - and without prior admonishment if danger would arise as a result of delay - to have the vehicle of the lessee and any advertising and sales material removed at the risk and expense of the lessee.

Traffic Rules - Police Regulations

18. Public traffic regulations govern the entering and exiting of the parking facility as well as traffic in the parking facility if no special traffic rules are posted in the parking facility and the following special requirements have been met.
19. Vehicles may not exceed walking speed in the parking facility.
20. When entering or leaving or when parking or vacating the parking space, the lessee has to show the required diligence in traffic. If personnel of the lessor provide help in parking and vacating parking places, this does not exempt the lessee from the obligation to show due diligence.
21. The parked vehicle has to be carefully locked and secured in the conventional manner.
22. All pertinent regulations and prohibitions pertaining to the usage of parking facilities shall be adhered to. The following shall be prohibited (but not exclusively):
 - a) smoking and using fire in parking buildings,
 - b) the storage of fuel, fuel containers or combustible objects,
 - c) unnecessary running of the engine,
 - d) the parking of vehicles with leaks in their tank or carburetor.